

2 Crônicas 22

1 καὶ ἐβασίλευσαν οἱ κατοικοῦντες ἐν

1 E fizeram rei os habitantes em

Ἱερουσαλὴμ τὸν Ὁχοζίαν υἱὸν αὐτοῦ
Jerusalém ao Ocozias, filho dele

τὸν μικρὸν ἀντὶ αὐτοῦ, ὅτι πάντας
ao menor, em lugar dele, que todos

τοὺς πρεσβυτέρους ἀπέκτεινε τὸ ἐπελθὼν
os velhos matou a vieram

ἐπὶ αὐτοὺς ληστήριον, οἱ
contra eles tropa de salteadores, os

Ἀραβες καὶ οἱ Ἀλιμοζονεῖς καὶ
árabes e os alimazoneus; e

ἐβασίλευσεν Ὁχοζίας υἱὸς Ἰωράμ
reinou Ocozias, filho de Jorão,

βασιλέως Ἰούδα. 2 ὧν ἐτῶν εἴκοσιν
rei de Judá. 2 Que anos vinte

Ὁχοζίας ἐβασίλευσε καὶ ἐνιαυτὸν ἓνα
Ocozias reinou e ano um

ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλὴμ, καὶ ὄνομα
reinou em Jerusalém; e nome

τῇ μητρὶ αὐτοῦ Γοθολία θυγάτηρ
da mãe dele Gotolia, filha

Ἀμβρί. 3 καὶ οὗτος ἐπορεύθη ἐν
de Ambri. 3 E este se conduziu no

ὁδῷ οἴκου Ἀχαάβ, ὅτι μήτηρ
caminho da casa de Acabe, que mãe

αὐτοῦ ἦν σύμβουλος τοῦ ἀμαρτάνειν 4
dele era conselheira do errar, 4

καὶ ἐποίησε τὸ πονηρὸν ἐναντίον
e fez o mau diante

Κυρίου ὡς οἶκος Ἀχαάβ, ὅτι
do Senhor, como casa de Acabe, que

αὐτοὶ ἦσαν αὐτῷ σύμβουλοι [μετὰ](#) τὸ
eles foram a ele conselheiros após o

[ἀποθανεῖν](#) τὸν [πατέρα](#) αὐτοῦ, τοῦ
morrer o pai dele, do

ἐξολοθρεῦσαι αὐτόν, 5 καὶ ἐν ταῖς
destruir a ele. 5 E nos

βουλαῖς αὐτῶν [ἐπορεύθη](#) καὶ
conselhos deles, foi conduzido e

[ἐπορεύθη](#) [μετὰ](#) Ἰωράμ [υἱοῦ](#)
foi conduzido com Jorão, do filho

[Ἀχαάβ βασιλέως Ἰσραὴλ](#) εἰς [πόλεμον](#)
de Acabe, rei de Israel, à guerra

[ἐπὶ](#) Ἀζαήλ [βασιλέα Συρίας](#) εἰς
contra Hazael, rei da Síria, a

Ραμὼθ [Γαλαάδ](#) καὶ [ἐπάταξαν](#) οἱ
Ramote-Guileade; e feriram os

τοξόται τὸν Ἰωράμ. 6 καὶ [ἐπέστρεψεν](#)
[arqueiros](#) ao Jorão. 6 E voltou

Ἰωράμ τοῦ ἰατρευθῆναι εἰς [Ἰεζράελ](#)
Jorão do será curado a Jezreel

[ἀπὸ](#) τῶν [πληγῶν](#), ὧν [ἐπάταξαν](#) αὐτόν οἱ
das feridas que infligiram - lhe os

Σύροι ἐν Ραμὼθ ἐν τῷ πολεμεῖν αὐτόν
sírios em Ramote, no guerrear a ele

πρὸς Ἀζαήλ [βασιλέα Συρίας](#) καὶ
contra Hazael, rei da Síria; e

Ὅχοζίας [υἱὸς](#) Ἰωράμ [βασιλεὺς Ἰούδα](#)
Ocozias, filho de Jorão, rei de Judá,

[κατέβη](#) θεάσασθαι τὸν Ἰωράμ [υἱὸν](#)
desceu a visitar ao Jorão, filho

[Ἀχαάβ](#) εἰς [Ἰεζράελ](#), ὅτι ἡρρώσκει.
de Acabe, a Jezreel, que enfermou.

7 καὶ παρὰ τοῦ Θεοῦ ἐγένετο καταστροφή
7 e junto do Deus surgiu destruição

’Οχοζία ἐλθεῖν πρὸς ’Ιωράμ καὶ ἐν τῷ
de Ocozias ir a Jorão; e no

ἐλθεῖν αὐτὸν ἐξῆλθε μετ αὐτοῦ
ir a ele, saiu contra ele

’Ιωράμ πρὸς ’Ιοὺ υἱὸν Ναμεσσεΐ
Jorão ao Jeú, filho de Namessei

χριστὸν Κυρίου εἰς τὸν οἶκον ’Αχαάβ.
ungido do Senhor à casa de Acabe

8 καὶ ἐγένετο ὥς ἐξεδίκησεν ’Ιοὺ
8 E sucedeu como executou o juízo Jeú

τὸν οἶκον ’Αχαάβ, καὶ εὔρε τοὺς
à casa de Acabe, e encontrou os

ἄρχοντας ’Ιούδα καὶ τοὺς ἀδελφούς
líderes de Judá e os irmãos

’Οχοζίου λειτουργοῦντας τῷ ’Οχοζία
de Ocozias, que ministravam ao Ocozias,

καὶ ἀπέκτεινεν αὐτούς. 9 καὶ εἶπε τοῦ
e matou a eles. 9 E disse do

ζητῆσαι τὸν ’Οχοζίαν, καὶ κατέλαβον
buscar ao Ocozias, e capturaram-

αὐτὸν ἰατρευόμενον ἐν Σαμαρείᾳ καὶ
no que se curava em Samaria; e

ἤγαγον αὐτὸν πρὸς ’Ιού, καὶ ἀπέκτεινεν
levaram - no a Jeú, e matou-

αὐτὸν καὶ ἔθαψαν αὐτόν, ὅτι εἶπαν
o e sepultaram - no, que disseram:

υἱὸς ’Ιωσαφάτ ἐστιν, ὃς ἐζήτησε τὸν
“Filho de Josafá é, que buscou ao

Κύριον ἐν ὅλῃ τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ. καὶ
Senhor com todo o coração dele.” E

οὐκ ἦν ἐν οἴκῳ Ὀχοζία
não havia na casa de Ocozias

κατισχῦσαι δύναμιν περὶ τῆς βασιλείας.
prevalecer força acerca do reino.

10 καὶ Γοθολία ἡ μήτηρ Ὀχοζίου εἶδεν
10 E Gotolia, a mãe de Ocozias, viu

ὅτι τέθνηκεν ὁ υἱὸς αὐτῆς καὶ ἠγέρθη
que morrera o filho dela, e levantou-se

καὶ ἀπώλεσε πᾶν τὸ σπέρμα τῆς
e destruiu toda a semente do

βασιλείας ἐν οἴκῳ Ἰούδα. 11 καὶ
reino na casa de Judá. 11 E

ἔλαβεν Ἰωσαβὲθ θυγάτηρ τοῦ βασιλέως
tomou Josabete, filha do rei,

τὸν Ἰωᾶς υἱὸν Ὀχοζίου καὶ ἔκλεψεν
ao Joás, filho de Ocozias, e escondeu

αὐτὸν ἐκ μέσου υἱῶν τοῦ βασιλέως
a ele do meio dos filhos do rei

τῶν θανατουμένων καὶ ἔδωκεν αὐτὸν καὶ
dos que morriam, e deu a ele e

τὴν τροφὸν αὐτοῦ εἰς ταμιεῖον τῶν
a ama dele a aposento das

κλινῶν καὶ ἔκρυψεν αὐτὸν Ἰωσαβὲθ
camas; e escondeu - o Josabete,

θυγάτηρ τοῦ βασιλέως Ἰωράμ, ἀδελφὴ
filha do rei Jorão, irmã

Ὀχοζίου, γυνὴ Ἰωδαὲ τοῦ
de Ocozias esposa de Joiada, do

ιερέως, ἀπὸ προσώπου τῆς Γοθολίας,
sacerdote, da face da Gotolia,

καὶ οὐκ ἀπέκτεινεν αὐτόν. 12 καὶ ἦν
e não matou - o. 12 E ficou

μετ αὐτοῦ ἐν οἴκῳ τοῦ Θεοῦ

com ela na casa do Deus

κατακεκρυμμένος ἐξ ἔτη, καὶ Γοθολία

escondido seis anos, e Gotolia

ἐβασίλευσεν ἐπὶ τῆς γῆς.

reinou sobre a terra.

